



January 25, 2016

Dear Parent or Guardian:

We are pleased to enclose an overview of our school's "report card". Report cards answer important questions about a school's overall performance and contain specific information about student enrollment and teacher qualifications, student achievement, accountability, how a school is performing relative to other schools in the district and the state, and the progress made toward narrowing proficiency gaps for different groups of students. In this report you will find the following important information about our school:

Student enrollment and teacher quality: This section of the report card provides information about the students and teachers in our school as compared to the district and the state. If your child attends a school that receives federal Title I funds, you also have the right to request the following information about the qualifications of your child's classroom teachers:

- Whether your child's teacher is licensed in the grade levels and subject areas they teach
- Whether your child's teacher is teaching under an emergency license or waiver
- The college degree and major of your child's teacher
- Whether your child is provided services by paraprofessionals and, if so, their qualifications

Student assessment on MCAS and other tests: This section of the report shows how our students are performing on the Massachusetts Comprehensive Assessment System (MCAS) tests as compared to the district and the state.

School and district accountability information: This section of the report contains three important pieces of information:

- **Accountability and Assistance Levels:** Schools and districts are placed into one of five accountability and assistance levels (1-5), with the highest performing in Level 1 and lowest performing in Level 5. Our school has been placed into Level 1 because we are meeting gap narrowing goals.
- **School Percentiles:** A school percentile between 1 and 99 is reported for most schools. This number shows the overall performance of our school relative to other schools that serve the same or similar grades. Our school percentile is 40. This means that our school is performing higher than 39 percent of the elementary schools in the state.
- **Progress and Performance Index (PPI):** The PPI is a number that indicates our school's progress toward narrowing proficiency gaps, or, in other words, helping *all* students reach proficiency and be prepared for success after high school. Massachusetts has set a goal of reducing proficiency gaps by half between the years 2011 and 2017. For a group of students to be considered to be making sufficient progress toward narrowing proficiency gaps, its cumulative PPI must be 75 or higher.

To improve student achievement in our district, we are:

- Implementing expanded learning time with increased instructional time to meet student needs: extended day (200-300 hours) in Grades 1 – 8 based on each individual school's approved plan; Acceleration Academies during February and April vacations for students in grades 3-12; and Graduation Academy, Credit Recovery, MCAS Smart, and after school programs at the high school level.
- Fully developing a District System of Supports, so schools can use it as a framework for their school's system of tiered supports to address the needs of students who may be struggling academically or social-emotionally.
- Strengthening the work of data teams in schools and at the Central Office to analyze, interpret, and use data to inform decisions around instructional programming, interventions, and program development, including an analysis of Academic Return on Investment.
- Expanding parent and community engagement strategies to strengthen information sharing, parent/community member engagement at all levels of the school system, and the development of additional partnerships with community agencies to provide school-based activities that support learning opportunities for all students.
- Expanding high-quality enrichment opportunities for students.
- Implementing the first phase of our high school redesign efforts, which will increase supports for college and career readiness.

We encourage you to become involved in helping us improve our school. Some of the ways you can become involved are attending parent-teacher meetings, volunteering at the school, encouraging other parents to become involved and encouraging your child's learning. For more information about our school's report card or to request information about the qualifications of your child's classroom teachers, please feel free to contact us at 978-686-8150.

Sincerely,
Lori Butterfield, Principal



25 de enero de 2016

Estimado Padre de Familia o Tutor:

Con gusto la escuela le está enviando la “libreta de calificaciones”. Contiene información sobre la inscripción de estudiantes y calificaciones de los maestros, logros del estudiante, responsabilidad, cómo nuestra escuela se está desempeñando relativo a otras escuelas, y el progreso que nuestra escuela está logrando para reducir las diferencias de capacidad en los diferentes grupos de estudiantes.

Sección I: Inscripción de Estudiantes y Calificaciones de Maestros

La primera sección de a libreta de calificaciones provee información sobre el estudiante y maestros en nuestra escuela comparándola con el distrito y el estado. Si su hijo asiste a una de las escuelas que recibe fondos federales “Título I”, usted también tiene el derecho de pedir la siguiente información sobre las calificaciones de los maestros de la clase de su hijo:

- Si es que el maestro de su hijo tiene licencia para los niveles de grado y áreas de materia que enseñan
- Si es que el maestro de su hijo está enseñando bajo una licencia de emergencia o cláusula
- El título de la universidad y especialización del maestro de su hijo
- Si es que el maestro de su hijo es proveído por servicios de paraprofesionales, y si es así, sus calificaciones

Sección II: Logros del Estudiante

La segunda sección de la libreta de calificaciones muestra cómo los estudiantes de Massachusetts están rindiendo en la Evaluación Nacional del Progreso Educativo, un examen que le ayuda a comparar el rendimiento de los estudiantes de Massachusetts con otros estudiantes en toda la nación o en otros estados. También, usted puede ver cómo nuestra escuela está rindiendo en los exámenes del Sistema de Evaluación Completa de Massachusetts (conocido en inglés como “Massachusetts Comprehensive Assessment System” o MCAS) comparándolos con el distrito y el estado.

Sección III: Responsabilidad

La tercera sección de la libreta de calificaciones contiene tres partes de información importante:

- Responsabilidad y Niveles de Ayuda: Escuelas y distritos son situados dentro de cinco niveles de responsabilidad y nivel (1-5), con el más alto rendimiento con un Nivel 1 y el más bajo con un rendimiento Nivel 5. Nuestra escuela ha sido situada con un Nivel 1 porque nosotros estaremos cerrando la brecha con los objetivos.
- Porcentajes Escolares: Una escuela con un porcentaje entre 1 y 99 es el rendimiento de la mayoría de las escuelas. Este número muestra el rendimiento en conjunto de nuestra escuela relativo a otras escuelas que sirven los mismo grados o similares. Nuestro porcentaje escolar es 40. Esto significa que nuestra escuela está rindiendo a un porcentaje 39 más alto de las escuelas primarias en el estado.
- Índice de Progreso y Rendimiento (“Progress and Performance Index” o PPI): El PPI es un número que indica el progreso para reducir la diferencia de capacidad de nuestra escuelas, o, en otras palabras, ayudando a *todos* nuestros estudiantes a que lleguen a tener una capacidad y estén preparados para tener éxito después la preparatoria. Massachusetts ha puesto una meta de reducir diferencias de aptitud por la mitad entre el 2011 y el 2017. Para que un grupo de estudiantes sea considerado que esté haciendo suficiente progreso hacia reducir las diferencias de aptitud, su PPI acumulativo tiene que ser de 75 o mayor.

Para mejorar el rendimiento de los estudiantes en nuestro distrito, estamos:

- Implementando el tiempo de aprendizaje ampliado con un mayor tiempo de instrucción para satisfacer las necesidades del estudiante: día extendido (200-300 horas) en los grados 1-8 basado en el plan aprobado de cada escuela; Academias de Aceleración durante las vacaciones de febrero y abril para los estudiantes en los grados 3-12; y Academia de Graduación, Recuperación de Créditos, MCAS Smart, y los programas después de clases a nivel de escuela superior.
- Desarrollo total de un Sistema Distrital de Apoyos, para que las escuelas puedan utilizarlo como marco para el sistema de su escuela de apoyos diferenciados para atender las necesidades de los estudiantes que tengan dificultades académicas o social-emocionales.
- Fortaleciendo la labor de los equipos de datos en las escuelas y en la Oficina Central para analizar, interpretar y utilizar datos para informar las decisiones en torno a la programación educativa, las intervenciones y el desarrollo del programa, incluido un análisis del Retorno Académico de la Inversión.
- Ampliando las estrategias de los padres y de la participación comunitaria para fortalecer el intercambio de información, participación de los padres/miembros de la comunidad en todos los niveles del sistema escolar y el desarrollo de nuevas alianzas con agencias de la comunidad para ofrecer actividades escolares que apoyan las oportunidades de aprendizaje para todos los estudiantes.
- Ampliar las oportunidades de enriquecimiento de alta calidad para los estudiantes.
- Para Implementar la primera fase de nuestros esfuerzos en rediseñar la escuela superior, que aumentarán el apoyo para la preparación de carrera y la universidad.

Le sugerimos que participe en ayudarnos a mejorar nuestra escuela. Algunas de las maneras en que puede participar son motive el aprendizaje de su hijo en casa, asista a las reuniones de padres-maestros y a otras reuniones especiales, sirva como voluntario en nuestra escuela o distrito, o/y motivando a otros padres de familia a que se involucren. Para más información sobre lo que estamos haciendo para mejorar los logros de los estudiantes o para pedir información sobre las calificaciones de los maestros de clase de su hijo, contáctenos al 978-686-8150.

Sinceramente, Lori Butterfield, Principal